



French Cultural Institute

INFO POINT BB2  
National Centre for Dance  
National Theatre

Test point

Audi Art Room  
(Pipera)

National Museum of Geology

National Museum of Literature

CAA

Skateboard Park

Botanical Garden

Faculty of Biology

Green House

South Shop



# BUCHAREST BIENNALE 2

## May 26 - June 27, 2006 / www.bucharestbiennale.org

### CHAOS: THE AGE OF CONFUSION

**CURATOR:** Zsolt Petrányi

**ARTISTS:** Erik Binder/Eduard Constantin/János Fodor/El Perro/Rainer Ganahl/Kátia Lombardi/Agent Mc/  
Sebastian Moldovan/Pedro Motta/Ioana Nemes/Ilona Nemeth/Tatsumi Orimoto/Dan Perjovschi/Catalin Rulea/  
Janek Simon/Áttila Stark/Aya Tzukioka/Wang Qingsong

#### INFO POINT BB2

B-dul Nicolae Balcescu nr. 2  
(4th floor, entrance from Laptaria lui Enache)  
Telephone: (021)318 8676  
Open from Tuesday to Sunday: 11.00 – 16.00

Shop, info, maps & guides.  
Free WI-FI internet hotspot powered by ZAPP.

For group guided tours please call 0740140233.

#### VENUES

##### National Museum of Geology

Sos. Kiseleff, nr.2  
Telephone: (021)650 5094  
Open from Tuesday to Sunday: 10.00 – 17.00

Artists: Attila Stark, Aya Tzukioka, Catalin Rulea, Eduard Constantin, El Perro, Erik Binder, Ilona Nemes, Janek Simon, Janos Fodor, Rainer Ganahl, Sebastian Moldovan, Tatsumi Orimoto.

##### Botanical Garden

Sos. Cotroceni nr. 32  
Telephone: (021)410 9139  
Open from Tuesday to Sunday: 10.00 – 17.00

Artists: Dan Perjovschi, Sebastian Moldovan

##### Faculty of Biology

Sos. Cotroceni nr. 32  
Telephone: (021)410 9139  
Open from Tuesday to Sunday: 10.00 – 17.00

Artists: Ioana Nemes

##### Skateboard Park Herastrau

Opening of BB2  
Entrance from Piata Charles de Gaulle (open air)  
Artists (25th of May, 19.00): MC Agent (performance)

##### South Shop

Str. Cotroceni nr. 29  
Open from Tuesday to Saturday: 10.00 – 17.00  
Artists: Dan Perjovschi

##### National Museum of Literature

B-dul Dacia nr. 12  
Telephone: (021)212 9652  
Open from Tuesday to Sunday: 10.00 – 17.00  
Monday closed.

Artists: Aya Tzukioka, Ilona Nemes.

##### National Center for Dance

B-dul Nicolae Balcescu nr. 2  
(4th floor, Laptaria lui Enache entrance)  
Telephone: (021)318 8676  
Open from Tuesday to Sunday: 10.00 – 17.00

Artists: Dan Perjovschi, Attila Stark, Erik Binder, Janos Fodor, Katia Lombardi, Pedro Motta, Tatsumi Orimoto, Wang Qingsong.

#### BUCHAREST BIENNALE 2 PARALLEL EVENTS

##### May 26, 2006

17.00 "PAVILION Lecture Series".  
Lecture and public debate "Chaos: Flat images in the age of Confusion".  
Keynote speakers: Zsolt Petrányi, curator of 2nd Bucharest Biennale, director of Kunsthalle Budapest.

Participants: artists of the BB2

Venue: Info Point BB2, Bd. Nicolae Balcescu nr. 2, floor 4 (entrance from Laptaria lui Enache).

##### May 26, 2006

20.00 Opening of the exhibition Ciprian Homorodean, "I Am Luke Skywalker".

"<I Am Luke Skywalker> reflects on the topic of identification with a familiar hero as a way of evasion from a world whose realities are too bleak to leave any place for the individual. It is a discourse on personal dreams by means of identification with a fictional character, who has become more than a role model: he is a symbol of the attempt to materialize the most intimate dreams. Luke does not exist, but the reality created by means of his influence is more real than ever, repeating itself in an eternal time bubble." (Dana Altman)

Venue: Audi Art Room, Sos Pipera - Tunari nr. 2.

##### May 27, 2006

17.00 "My misery with Karl Marx - or how I became an artist!"  
Lecture and artist talk by Rainer Ganahl.

Rainer Ganahl is a postconceptualist artist, widely exhibited, whose subjects is language, learning systems, media and politics.

##### May 29, 2006

19.00 N3krozoft Mord, video presentation.

The media ensemble N3krozoft Mord will showcase a selection of past and present works, as an introduction to the Babel Project - a workshop and in-progress exhibition that will be held during the following four days, with the aim of establishing a tactical psycho-geographic map of Bucharest. The participants will experiment with various methods ranging from spoken storytelling to electronic imagery and mapping.  
www.n3krozoft.com

Venue: Test Point, Str. 11 Iunie nr. 50

##### May 28, 2006

17.00 "PAVILION Lecture Series".  
Lecture and public debate "Queer in Photography".

Keynote speaker: Marina Grznic, artist, curator, philosopher, new media theoretician based and professor at the Academy of Fine Arts in Vienna, Austria.

Venue: Info Point BB2, Bd. Nicolae Balcescu nr. 2, floor 4 (entrance from Laptaria lui Enache).

##### May 30 - June 7, 2006

13.00-17.00 Dance Theatre and the Theatre of Movement (4Projects and The Ten Word Caravan), contemporary dance/performance workshop.

Workshop led by choreographer Astrid Toledo and actor Vincent Hermano, opened to 15 young professionals in the dance and theatre fields.

Produced by ArtLink.

Venues : CNDB (building of National Theatre, Bd. Nicolae Balcescu nr. 2, floor 4) & streets of Bucharest.

##### June 02, 2006

21.00 Babel Project, multimedia performance.

This performance will introduce to the audience the results of the workshop given by the N3krozoft media ensemble during the past four days. This event concludes the first implementation of the Babel Project, a multi-disciplinary research program focussed on psycho-geographic issues, such as the dynamics of urban legends, space-time anomalies or subterranean architecture.

Venue: Test Point, Str. 11 Iunie nr. 50

##### June 4, 2006

20.00  
"Crossroads of illusions", solo created and performed by Adrian Stoian.

"Not a life saving device" dance - solo  
Created and performed by: Alexandra Pirici  
Music: The Beatles  
Solo created during the residence in  
Tanzquartier Wien, April-June 2005

Venue: Studio 2, National Center for Dance, building of National Theatre, Bd. Nicolae Balcescu nr. 2, floor 4.

##### June 8, 2006

19.30, Dance Theatre and the Theatre of Movement (4Projects and The Ten Word Caravan), contemporary dance/performance workshop led by choreographer Astrid Toledo and actor Vincent Hermano. Final presentation.

Workshop produced by ArtLink.

Partners: CNDB (National Centre for Dance Bucharest), and TVR (Romanian Television)

Venue: CNDB (building of National Theatre, Bd. Nicolae Balcescu nr. 2, floor 4).

##### June 10, 2006

21.00 Makunouchi Bento, sound performance.  
The Makunouchi Bento, or traditional Japanese lunchbox, is a highly lacquered wooden box divided into quadrants, each of which contains different delicacies. It is also one of the most

familiar images of japan's domestic environment. reading the box as both an object and a metaphor, waka x (felix petrescu) and gewza (valentin toma) have founded this ambient / idm / soundscapes project.

Venue: Test Point, Str. 11 Iunie nr. 50.

##### June 15, 2006

19.00 Stefan Constantinescu, "Dacia 1300 My Generation" & "Passagen", video projections.

"Dacia 1300, My Generation" is a film about communist regime. What is it like to live under a totalitarian regime? How are you influenced by terror and oppression? What paths does your life take when you can't trust those around you, your neighbors? When anyone can be an informant, a collaborator or snitch? When does your life becomes more and more squallid, the electricity is cut off, food is rationed and the stores are empty and you, yourself, are forced to move to the outskirts of the city?  
"El Pasaje" (the passage, the ticket), is about the existential transition of three Chileans who were forced to leave Chile after the Pinochet controlled coup d'etat of 1973. All three ended up living under Nicolae Ceausesc's communist dictatorship, and over time, two of them left for Sweden. El Pasaje is a film about refugees, strangers, the past, prejudices and loneliness.

Before projections Tom Sandqvist, curator, writer and scientist, will talk about Stefan Constantinescu's work.  
Production realized with support of KONSTNÄRSRÅDET - THE ARTS GRANTS COMMITTEE. The presence of the artist is supported by IAP-SIS.

Venue: French Cultural Institute, Bd. Dacia nr. 77.

Produced by: **PAVILION** | Partner: **MŪCSARNOK**

Financial Partners: **Planet Hungary**, **Audi**, **AVITECH**, **S**

Protocol Partners: **TRUST team**, **PHILIPS**, **FRAME CLUB**, **ZAPP**

Media Partners: **TVR**, **EUROBURO**, **Cotidianul**, **IP**, **GEO**, **springer**, **OOPS**, **PARACHUTE**, **SENSI**, **24-FUN**

Bucharest International Biennial for Contemporary Art  
Bienala Internationala de Arta Contemporana Bucuresti

#### June 23, 2006

19.00 "Process in progress", contemporary dance performance, directed by Florin Flueraș. Performed by: Mihaela Dancs, Iuliana Stoianescu, Florin Flueraș. A production of National Center for Dance.

Venue: National Center for Dance/National Theatre, Bd. Nicolae Balcescu nr. 2, floor 4.

#### June 27, 2006

12.00 "The Brunch" at CAA (Center for Art Analyze/Contemporary Art Archive).

Panels and debates moderated by Lia & Dan Perjovschi. A democratic choice of the topic will be performed to conclude the last day of BB2.

Venue: CAA, Str. General Budisteanu 19.

#### THE TEAM

**Co-directors:**  
Razvan Ion & Eugen Radescu

**Project & Communications Director:**  
Alexandra Hagiu-Manda

**Assistant Curator:**  
Claudia Martins

**Assistant Project Director:**  
Sebastian Negulescu

**Communications Manager (Budapest):**  
Andreea Anca Strauss

**Volunteers:** Nora Dorogan, Alexandru Iorga, Andreea Manolache, Dan-Cristian Miu, Ramona Zemache, Felix Vogel, Ioana Stoian.

For guided tours please contact BB2 team at Info Point.

Admission free at all events.